



Alambique. Revista académica de  
ciencia ficción y fantasía / Jornal  
acadêmico de ficção científica e  
fantasia

---

Volume 1 | Issue 1

Article 2

---

## Bienvenidos/Bem-vindos

Miguel A. Fernández Delgado / Juanka Toledano Redondo  
*Editores*, editoresalambique@gmail.com

Follow this and additional works at: <https://scholarcommons.usf.edu/alambique>

---

### Recommended Citation

Juanka Toledano Redondo, Miguel A. Fernández Delgado / (2013) "Bienvenidos/Bem-vindos," *Alambique. Revista académica de ciencia ficción y fantasía / Jornal acadêmico de ficção científica e fantasia*: Vol. 1 : Iss. 1 , Article 2.

<https://www.doi.org/http://dx.doi.org/10.5038/2167-6577.1.1.2>

Available at: <https://scholarcommons.usf.edu/alambique/vol1/iss1/2>

Authors retain copyright of their material under a [Creative Commons Attribution-Noncommercial 4.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

**Bienvenidos al primer número de *Alambique*: revista académica de ciencia ficción y fantasía /Jornal acadêmico de ficção científica e fantasia.** Después de dos años de intenso trabajo, aquel proyecto que surgió en Orlando de una amena conversación de pasillo entre investigadores y autores durante el trigésimo segundo congreso de la IAFA, ya es realidad.

*Alambique* se proyectó como un nuevo espacio académico centrado principalmente en el portugués y el español ante la dificultad que existe para publicar trabajos académicos revisados por pares cuando están enfocados en producciones de América Latina y de la Península Ibérica. Y aun cuando el trabajo que se investigue esté escrito en alguna de sus muchas lenguas, es mucho más factible publicarlo en inglés. El surgimiento y asentamiento en estas regiones (y en EE.UU.) de un grupo dinámico de investigadores, y el de autores de cf/f, hacía necesaria (y posible) la aparición de una revista académica como *Alambique*. Y acertamos. La revista ha tenido una gran acogida y una gran participación, tanto de ensayos escritos en portugués como en español (y algunos en inglés).

*Alambique* también quiere ser un espacio en donde se recuperen trabajos, obras o elementos de la historia de los géneros que quiere representar, que a veces han caído en el olvido y otras veces nunca llegaron a recibir la publicidad que merecían. En este primer número, iniciamos esta sección con el artículo del mexicano Justo Sierra titulado “Julio Verne. A propósito de *20,000 leguas de viaje submarino*”, publicado en *El Federalista* en 1872.

Como bien se sabe, una revista de este tipo no es posible sin la colaboración de muchas personas. Nos gustaría poder agradecer públicamente a nuestros editores asociados, a todos los miembros de nuestro Consejo Editorial, a nuestros lectores evaluadores, y a todos los compañeros que nos han apoyado e indicado formas de trabajar más eficientes y maneras de mejorar este y futuros números. Pero, sobre todo, gracias al personal de la biblioteca de la *University of South Florida*, con especial mención a Mark I. Greenberg, quien en ICFA XXXII nos ofreció su universidad y su equipo para que el proyecto pudiese ser una realidad. Aunque Mark ya no está en USF, su equipo (con Rebel Cummings-Sauls and Matthew Knight a la cabeza) han seguido fieles al proyecto. Gracias también a *Bepress* y al proyecto *Scholar Commons*, que permite a *Alambique* ser totalmente gratuita.

Y para finalizar, gracias, mil gracias, a los autores y autoras que han confiado en un proyecto tan joven y en dos editores noveles que para hacer *Alambique* posible se ven cada día como ocho veces en línea pero cada cinco años en persona.

¡*Alambique* es suya!

Miguel Á. Fernández Delgado y Juan C. Toledano Redondo

**Bem-vindos ao primeiro número da *Alambique*:** revista académica de ciencia ficción y fantasía / Jornal acadêmico de ficção científica e fantasia. Depois de dois anos de trabalho intenso, aquele projeto que surgiu em Orlando de uma amena conversa entre pesquisadores e autores durante o trigésimo segundo congresso da IAFA, agora é realidade.

*Alambique* projetou-se como um novo espaço acadêmico centrado principalmente no português e no espanhol, diante da dificuldade existente para publicar trabalhos acadêmicos revisados por pares quando estão enfocados em produções da América Latina e da Península Ibérica. E mesmo quando o trabalho que se pesquisa está escrito em alguma de suas muitas línguas, é muito mais factível publicá-lo em inglês. O surgimento e estabelecimento nessas regiões (e nos E.U.A) de um grupo dinâmico de pesquisadores e de autores do cf/f fazia necessário (e possível) o surgimento de uma revista académica como *Alambique*. E acertamos. A revista tem tido uma grande aceitação e participação, tanto de ensaios escritos em português como em espanhol (e alguns em inglês).

*Alambique* também pretende ser um espaço onde recuperam-se trabalhos, obras ou elementos da história dos gêneros que quer representar, que algumas vezes caíram no esquecimento e outras nunca chegaram a receber a publicidade que mereciam. Neste primeiro número, iniciamos esta sessão com o artigo do mexicano Justo Sierra intitulado “Julio Verne. A propósito de *20,000 leguas de viaje submarino*”, publicado em *El Federalista* em 1872.

Como é sabido, uma revista desse tipo não é possível sem a colaboração de muitas pessoas. Gostaríamos de agradecer publicamente nossos editores associados, a todos os membros do nosso Conselho Editorial, a nossos leitores-avaliadores e a todos os companheiros que nos apoiaram e nos mostraram formas de trabalhar mais eficientes, bem como maneiras de melhorar este e outros números. Mas, acima de tudo, agradecer ao pessoal da biblioteca da *University of South Florida*, com menção especial a Mark I. Greenberg, que na ICFA XXXII ofereceu-nos sua universidade e sua equipe para que o projeto se tornasse realidade. Mesmo que não esteja mais em USF, sua equipe (com Rebel Cummings-Sauls e Matthew Knight a frente) seguiram fiéis ao projeto. Obrigado também a *Bepress* e ao projeto *Scholar Commons*, que permite a *Alambique* ser totalmente gratuita.

E, para finalizar, obrigado, muito obrigado, aos autores e autoras que confiaram em um projeto tão jovem e aos editores, que para fazer com que *Alambique* seja possível encontram-se online umas oito vezes ao dia, mas a cada cinco anos encontram-se pessoalmente.

¡*Alambique* é sua!

Miguel Á. Fernández Delgado y Juan C. Toledano Redondo

**Welcome to the first issue of *Alambique*: revista académica de ciencia ficción y fantasía /Jornal acadêmico de ficção científica e fantasia.** After two years of hard work, the project that emerged out of pleasant conversation between researchers and authors during the 32<sup>nd</sup> congress of the IAFA in an Orlando hotel is now a reality.

*Alambique* is a new academic space highlighting the Portuguese and Spanish areas of the world. We wanted to address the difficulty of publishing peer-reviewed articles about Latin America and the Iberian Peninsula in Spanish and Portuguese rather than English. We believed that the emergence and establishment of a dynamic group of researchers and authors of cf / f in these regions (and the U.S.) made necessary (and possible) an academic journal such as *Alambique*. And we were right. The journal has been very well received with many manuscripts rolling in both in Portuguese and Spanish (and some in English).

*Alambique* also wants to be a place where we recover essays, works or historical artifacts from the literary genre of cf/f. Sometimes these works have been forgotten and at other times they never got the publicity they deserved. In this first issue, we begin this section with Mexican Justo Sierra's article "Julio Verne. A propósito de *20,000 leguas de viaje submarino*," published in *El Federalista* in 1872.

As it is well known, a journal of this kind is not possible without the collaboration of many people. We would like to publicly thank our affiliates, members of the Editorial Board, peer reviewers, and all colleagues who have both supported us and helped us to find more efficient ways of working and improving this and future issues. But above all, we want to thank the staff of the library at the University of South Florida, with special mention to Mark I. Greenberg, who made the project possible by offering the resources of his university, including his team, during the XXXII ICFA. Though Mark is no longer at the USF, his former team (mostly Rebel Cummings-Sauls and Matthew Knight) has remained faithful to the project. Thanks also to *Bepress* and the *Scholar Commons* project, which enables *Alambique* to be distributed free of charge.

And finally, many, many thanks, to the authors who believed in such a young project and have trusted two novice editors who put together *Alambique* by emailing eight times a day, but only see each other every five years.

*Alambique* is yours!<sup>1</sup>

Miguel Á. Fernández Delgado y Juan C. Toledano Redondo

---

<sup>1</sup> We want to thank Elliott Young (Associate Professor of History at Lewis & Clark College) and Isabella Kfourri Favero (graduanda em Letras pela UNESP/IBILCE), for their help with the English and Portuguese translations.